KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/986,

3. aprill 2018,

millega muudetakse rakendusmäärust (EL) 2015/504 seoses põllu- ja metsamajanduses kasutatavate sõidukite kinnituse ja turujärelevalve haldussätete kohandamisega V etapi heite piirnormidele

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. veebruari 2013. aasta määrust (EL) nr 167/2013 põllu- ja metsamajanduses kasutatavate sõidukite kinnituse ja turujärelevalve kohta, ([1]) eriti selle artikli 22 lõiget 4, artikli 25 lõikeid 2, 3 ja 6, artikli 27 lõiget 1, artikli 33 lõiget 2 ja artikli 34 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni rakendusmääruses (EL) 2015/504 ([2]) on sätestatud muu hulgas vormid teatud dokumentide jaoks, mis koostatakse seoses kasutatavate sõidukite tüübikinnituse ja turujärelevalvega.

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2016/1628 ([3]) tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/68/EÜ ([4]) ning kehtestatakse väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate sisepõlemismootorite gaasiliste saasteainete ja tahkete osakeste heite uued piirnormid (V etapp).

(3) Määruse (EL) nr 167/2013 artikli 19 kohaselt kohaldatakse määruse (EL) 2016/1628 II lisas sätestatud V etapi heite piirnorme ka põllu- ja metsamajanduses kasutatavate sõidukite suhtes. Kõnealuste piirnormide kohaldamist lükatakse edasi vastavalt määruse (EL) 2016/1628 III lisas esitatud ajakavale.

(4) Seepärast on vaja muuta rakendusmääruses (EL) 2015/504 esitatud vorme, et neid kohandada ja viia need kooskõlla komisjoni rakendusmääruses (EL) 2017/656 ([5]) esitatud vormidega.

(5) Haldusnõuete täpsemaks muutmiseks tuleks rakendusmääruses (EL) 2015/504 teha väiksemaid lisamuudatusi, et võimaldada elektrilistele või elektroonilistele alakoostudele osisena tüübikinnituse andmist ning nõuda põhjalikumat teavet veetavate sõidukite jõuülekande ja piduriseadmete tüübikinnituse jaoks.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EL) nr 167/2013 artikli 69 lõikes 1 nimetatud komitee arvamusega,

---

([1]) ELT L 60, 2.3.2013, lk 1.

([2]) Komisjoni 11. märtsi 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/504, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 seoses põllu- ja metsamajandusmasinate tüübikinnituse ja turujärelevalve suhtes kohaldatavate haldusnõuetega (ELT L 85, 28.3.2015, lk 1).

([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. septembri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1628, mis käsitleb väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate sisepõlemismootorite gaasiliste saasteainete ja tahkete osakeste heite piirnorme ja tüübikinnitusega seotud nõudeid, millega muudetakse määruseid (EL) nr 1024/2012 ja (EL) nr 167/2013 ning muudetakse direktiivi 97/68/EÜ ja tunnistatakse see kehtetuks (ELT L 252, 16.9.2016, lk 53).

([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1997. aasta direktiiv 97/68/EÜ, väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinatele paigaldatavate sisepõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1).

([5]) Komisjoni 19. detsembri 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/656, millega kehtestatakse väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate sisepõlemismootorite heite piirnormide ja tüübikinnituse haldusnõuded vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/1628 (ELT L 102, 13.4.2017, lk 364).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmäärust (EL) 2015/504 muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine artikkel 12a:

„*Artikkel 12a*

Mootoritega seotud üleminekusätted

Enne 1. jaanuari 2018 võialamkategooriate NRE-v-5 ja NRE-c-5 mootorite puhul enne 1. jaanuari 2019 tüübikinnituse saanud mootorite suhtes kohaldatakse jätkuvalt käesoleva määruse järgmisi sätteid 6. augustil 2018 kehtiva redaktsiooni kohaselt.

— I lisa A osa;

— I lisa B osa punkt 4.2;

— I lisa B osa punkti 5 alapunktid 2.2.2, 2.5–2.5.4.2, 5.2–5.5 ja 6–8.22.4.2;

— I lisa liited 1–9;

— I lisa 10. liite punkt 2.2.2;

— I lisa liited 11–14;

— I lisa 15. liite punkt 2.2.2;

— I lisa liited 16–23;

— I lisa, teatist käsitlevad selgitavad märkused (6), (7), (9), (12), (24), (26), (29), (39), (40), (49) ja (56);

— II lisa punkt 2.1.1;

— II lisa, II lisaga seotud selgitav märkus (4);

— III lisa 1. liite 2. osa 1. näidis, kanded pealkirja all: „Üldised jõuseadme karakteristikud“;

— III lisa 1. liite 2. osa 1. näidis, kanded pealkirja all: „Mootor“;

— III lisa 1. liite 2. osa 1. näidis, tekst pealkirja all: „Heitgaaside mõõtmise tulemused (sh halvendustegur)“, esimese lõigu teine ja neljas taane;

— III lisa 1. liite 2. osa 1. näidis, tekst pealkirja all: „Heitgaaside mõõtmise tulemused (sh halvendustegur)“, tabel;

— III lisa 1. liide, 1. liitega seotud selgitavad märkused, välja arvatud selgitav märkus (32);

— IV lisa:

— V lisa 2. liide, 2. liitega seotud selgitavad märkused;

— V lisa 4. liide;

— V lisa 5. liide;

— VII lisa 1. liide, välja arvatud punkt 1 ja punkti 2 all oleva teksti esimene taane;

— VIII lisa, välja arvatud punktis 3.2 esitatud tabeli 8–1, teine rida.“;

2) I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale;

3) II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale;

4) III lisa 1. liidet muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale;

5) IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse IV lisale;

6) V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale;

7) VI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VI lisale;

8) VII lisa 1. liidet muudetakse vastavalt käesoleva määruse VII lisale;

9) VIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse VIII lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. aprill 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 I lisa muudetakse järgmiselt.

1) Liidete loetelus asendatakse 10. liitega seotud rida järgmisega:

„10	Näidisteatis elektriliste või elektrooniliste alakoostude elektromagnetilise kokkusobivuse tagamise osise/eraldi seadise ELi tüübikinnituse jaoks“	

2) A osa muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine punkt 1.4:

„1.4. Mootorite kohta tuleb esitada komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 (*) I lisas nõutud teatmik ja teatis.

(*) Komisjoni 19. detsembri 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/656, millega kehtestatakse väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate sisepõlemismootorite heite piirnormide ja tüübikinnituse haldusnõuded vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2016/1628 (ELT L 102, 13.4.2017, lk 364).“;

b) punkti 2 muudetakse järgmiselt:

i) teatmiku infolehe vormist jäetakse välja kanne 2.5.2;

ii) selgitavates märkustes teatmiku infolehe kohta asendatakse selgitav märkus ([5]) järgmisega:

„([5]) Mootorite puhul esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.“

3) B osa muudetakse järgmiselt.

a) Punkti 3.1 tabelit 1-1 muudetakse järgmiselt:

i) I loetelu asendatakse järgmisega:

„**I LOETELU. Jõuseadme võimsuse ja keskkonnatoime nõuded**			
Liide	Süsteem, osis või eraldi seadis	Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 (*) lisa number	Muutmisakt ja/või rakendamise etapp
1	Süsteem: mootori või mootoritüüpkonna paigaldamine	I	
2	Süsteem: väline müratase	II	
3	Osis või eraldi seadis: mootor või mootoritüüpkond	I	

(*) Komisjoni 12. veebruari 2018. aasta delegeeritud määrus (EL) 2018/985, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 seoses põllu- ja metsamajanduses kasutatavate sõidukite keskkonnamõjule ja mootori võimsusele esitatavate nõuetega ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/96 (ELT L 182, 18.7.2018, lk 1).“;

ii) II loetelus asendatakse 10. rida järgmisega:

„10	Osis või eraldi seadis: elektriliste või elektrooniliste alakoostude elektromagnetiline kokkusobivus	XV“	

b) punkt 4.2 asendatakse järgmisega:

„4.2. Määruse (EL) nr 167/2013 I lisas mainitute kohta, mis on saanud tüübikinnituse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1628 (*), Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 595/2009 (**) või määruse (EL) nr 167/2013 artiklis 49 nimetatud UNECE eeskirjade alusel (UNECE tüübikinnitused) või OECD standardite kohaste täielike katsearuannete alusel alternatiivina nimetatud määruse ja selle alusel vastu võetud delegeeritud õigusaktide kohaselt koostatud katsearuannetele, esitab tootja punktis 5 nõutava teabe ainult siis, kui seda ei ole esitatud vastavas tüübikinnitustunnistuses ja/või katsearuandes. Vastavussertifikaadil nimetatud teave (käesoleva määruse III lisa) tuleb esitada igal juhul.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. septembri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1628, mis käsitleb väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate sisepõlemismootorite gaasiliste saasteainete ja tahkete osakeste heite piirnorme ja tüübikinnitusega seotud nõudeid, millega muudetakse määruseid (EL) nr 1024/2012 ja (EL) nr 167/2013 ning muudetakse direktiivi 97/68/EÜ ja tunnistatakse see kehtetuks (ELT L 252, 16.9.2016, lk 53).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 595/2009, mis käsitleb mootorsõidukite ja mootorite tüübikinnitust seoses raskeveokite heitmetega (Euro VI) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 715/2007 ja direktiivi 2007/46/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks direktiivid 80/1269/EMÜ, 2005/55/EÜ ja 2005/78/EÜ (ELT L 188, 18.7.2009, lk 1).“

c) punkti 5 muudetakse järgmiselt:

i) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“;

ii) kanded 2.5 kuni 2.5.4.2 jäetakse välja;

iii) kanded 5.2 kuni 5.5 jäetakse välja;

iv) kanded 6 kuni 8.22.4.2 asendatakse järgmisega:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria ([7]): …

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) ([4]): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde ([4])

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon ([26]):

6.2.8. Kütus

6.2.8.1. Kütuse liik ([9]): …

6.2.8.3. Loetelu täiendavatest kütustest, kütusesegudest või emulsioonidest, mille kasutamine mootoris on lubatud vastavalt tootja deklaratsioonile, mis on esitatud kooskõlas delegeeritud määruse (EL) 2017/654 I lisa punktiga 1.4 (esitada viide tunnustatud standardile või spetsifikatsioonile): .....

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm^3“;

v) kanne 10.4.2 asendatakse järgmisega:

„10.4.2. Mootori juurde mittekuuluvate väljalaskesüsteemi osade kirjeldus ja/või joonis: .....“;

vi) kanded 11.1 kuni 11.2.3 asendatakse järgmisega:

„11.1. Sõiduki jõuülekande ja selle juhtimissüsteemi (jõuülekandearvu muutmise süsteem, siduri juhtseadis või muu jõuülekandeosa) lühikirjeldus ja skemaatiline joonis: …

11.2. Käigukast

11.2.1. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi(de) ja vastava juhtseadise lühikirjeldus ja skeem: …

11.2.2. Jõuülekandesüsteemi skeem ja/või joonis: …

11.2.3. Jõuülekande liik: käik (sh planetaarsed hammasajamid) / rihmülekanne / hüdrostaatiline / elektriline / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)“;

vii) kanne 11.2.8 asendatakse järgmisega:

„11.2.8. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi liik: mehaaniline (käiguvahetus) / kahe siduriga (käiguvahetus) / pool-automaatne (käiguvahetus) / automaatne (käiguvahetus) / astmeteta jõuülekanne / hüdrostaatiline / ei kohaldata / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)“;

viii) kanne 43.2 asendatakse järgmisega:

„43.2. Masina pidurisüsteemi(de) pneumaatiliste, hüdrauliliste ja/või elektriliste juhtahelate spetsifikatsioonid ning toetatavate teadete ja parameetrite loetelu: .....“;

ix) kanded 43.5 ja 43.5.1 asendatakse järgmistega:

„43.5. Piduriajam (pukseerival sõidukil)

43.5.1. Sõidupidurisüsteemi piduriajam pukseerival sõidukil: mehaaniline/pneumaatiline/hüdrauliline/ hüdrostaatiline / ilma võimendita / võimendiga / täiselektriline ([4])“;

x) kanne 43.5.3 asendatakse järgmisega:

„43.5.3. Vasakpoolse ja parempoolse piduri juhtseadise lukustamine: jah/ei ([4])“;

xi) kanne 43.6 asendatakse järgmisega:

„43.6. Haakemasina piduri juhtseadised (pukseerival sõidukil)“;

xii) kanded 43.6.2 kuni 43.6.5 jäetakse välja;

xiii) lisatakse kanded 43.6.2 kuni 43.7.3.2.1:

„43.6.2. Ühenduste, liitmike ja ohutusseadiste kirjeldus (sh joonised, skeemid ja elektrooniliste osade tähistus): .....

43.6.2.1. Pneumaatilise ühenduse liik: kahejuhtmeline / puudub ([4])

43.6.2.1.1. Pneumaatiline toiterõhk (kaks juhet): … kPa

43.6.2.1.2. Elektriline juhtahel: jah/ei ([4])

43.6.2.2. Hüdraulilise ühenduse liik: ühejuhtmeline / kahejuhtmeline / puudub ([4])

43.6.2.2.1. Toiteliini hüdrorõhk: üks juhe: … kPa kaks juhet: … kPa

43.6.2.2.2. Standardi ISO 7638:2003 kohane pistmik ([15]): jah/ei ([4])

43.7. Haakemasina piduriseadmed (haakemasinal);

43.7.1. Haakemasina piduri juhtsüsteem: hüdrauliline/pneumaatiline/elektriline/inertssüsteem/puudub ([4])

43.7.2. Haakemasina piduriajam: trummel/ketas/muu ([4])

43.7.2.1. Kirjeldus ja karakteristikud: .....

43.7.3. Ühenduste, liitmike ja ohutusseadiste kirjeldus (sh joonised, skeemid ja elektrooniliste osade tähistus): .....

43.7.3.1. Pneumaatilise ühenduse tüüp: kahejuhtmeline/puudub ([4])

43.7.3.1.1. Elektriline juhtahel: jah/ei ([4])

43.7.3.2. Hüdraulilise ühenduse tüüp: kahejuhtmeline/puudub (4)

43.7.3.2.1. Standardi ISO 7638:2003 kohane pistmik (15): jah/ei (4)".

4) 1. liidet muudetakse järgmiselt:

a) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp (6): …";

b) kanded 2.5 kuni 2.5.4.2 jäetakse välja;

c) kanded 5.2 kuni 5.5 jäetakse välja;

d) kanded 6 kuni 8.22.4.2 asendatakse järgmisega:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria (7):

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) (4): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde (4)

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon (26):

6.2.8. Kütus

6.2.8.1. Kütuse liik (9):

6.2.8.3. Loetelu täiendavatest kütustest, kütusegudest või emulsioonidest, mille kasutamine mootoris on lubatud vastavalt tootja deklaratsioonile, mis on esitatud kooskõlas delegeeritud määruse (EL) 2017/654 I lisa punktiga 1.4 (esitada viide tunnustatud standardile või spetsifikatsioonile): .....

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm³".

5) 2. liidet muudetakse järgmiselt:

a) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp (6): …";

b) kanded 2.5 kuni 2.5.4.2 jäetakse välja;

c) kanded 5.2 kuni 5.5 jäetakse välja;

d) enne kannet 10 lisatakse järgmised kanded 6 kuni 6.3.6.4:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria (7):

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) (4): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde (4)

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon (26):

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm³“;

e) lisatakse järgmised kanded 11 kuni 11.4:

„11. JÕUÜLEKANNE JA JUHTIMINE (13)

11.1. Sõiduki jõuülekande ja selle juhtimissüsteemi (jõuülekandearvu muutmise süsteem, siduri juhtseadis või muu jõuülekandeosa) lühikirjeldus ja skemaatiline joonis: …

11.2. Jõuülekanne

11.2.1. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi(de) ja vastava juhtseadise lühikirjeldus ja skeem: …

11.2.2. Jõuülekandesüsteemi skeem ja/või joonis: …

11.2.3. Jõuülekande liik: käik (planetaarsed hammasajamid) / rihm / hüdrostaatiline / elektriline / muu (4) (muu puhul täpsustada: …)

11.2.4. Elektriliste/elektrooniliste osiste (kui on olemas) lühikirjeldus: …

11.2.5. Asukoht mootori suhtes: …

11.2.6. Juhtimisviis: …

11.2.7. Jaotuskast: olemas/puudub (4)

11.2.8. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi liik: mehaaniline (käiguvahetus) / kahe siduriga (käiguvahetus) / pool-automaatne (käiguvahetus) / automaatne (käiguvahetus) / astmeteta jõuülekanne / hüdrostaatiline / ei kohaldata / muu (4) (muu puhul täpsustada: …)

11.3. Sidur (kui on olemas)

11.3.1. Siduri ja selle juhtsüsteemi lühikirjeldus ja skeem:

11.3.2. Suurim pöördemomendi muutus:

11.4. Ülekandearvud

Käik	Käigukasti ülekandearvud (mootori väljundvõlli ja käigukasti veetava võlli hammaste arvude suhe)	Jaotuskasti ülekandearvud (mootori väljundvõlli ja jaotuskasti veetava võlli hammaste arvude suhe)	Peaülekande suhtarv(ud) (käigukasti veetava võlli ja vedava võlli hammaste arvude suhe)	Summaarne ülekandearv	Suhe (mootori pöörlemiskiirus / masina kiirus) ainult käsikäigukasti korral
Suurim astmeteta jõuülekande puhul (*)					
1					
2					
3					
…					
Väikseim astmeteta jõuülekande puhul (*)					
Tagasikäik					
1					
…					

(*) Astmeteta käigukast“.

6) 3. liidet muudetakse järgmiselt:

a) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp (6): …“;

b) kanded 2.5 kuni 2.5.4.2 jäetakse välja;

c) kanded 5.2 kuni 5.5 jäetakse välja;

d) kanded 6 kuni 8.22.4.2 asendatakse järgmisega:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria ([7]):

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) ([4]): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde ([4])

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon ([26]):

6.2.8. Kütus

6.2.8.1. Kütuse liik ([9]): …

6.2.8.3. Loetelu täiendavatest kütustest, kütusesegudest või emulsioonidest, mille kasutamine mootoris on lubatud vastavalt tootja deklaratsioonile, mis on esitatud kooskõlas delegeeritud määruse (EL) 2017/654 I lisa punktiga 1.4 (esitada viide tunnustatud standardile või spetsifikatsioonile): .....

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm³“.

7) 4. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

8) 5. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

9) 6. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

10) 7. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

11) 8. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

12) 9. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

13) 10. liidet muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmisega:

„*10. liide*

Näidisteatis elektriliste või elektrooniliste alakoostude elektromagnetilise kokkusobivuse tagamise osise/eraldi seadise ELi tüübikinnituse jaoks“;

b) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

14) 11. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

15) 12. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

16) 13. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

17) 14. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

18) 15. liidet muudetakse järgmiselt:

a) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“;

b) kanded 5.2 kuni 5.4 jäetakse välja;

c) kanded 6 kuni 7.1.1 asendatakse järgmisega:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria ([7]): …

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) ([4]): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde ([4])

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon ([26]):

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm³“;

d) kanded 11.1 kuni 11.2.3 asendatakse järgmisega:

„11.1. Sõiduki jõuülekande ja selle juhtimissüsteemi (jõuülekandearvu muutmise süsteem, siduri juhtseadis või muu jõuülekandeosa) lühikirjeldus ja skemaatiline joonis: …

11.2. Jõuülekanne

11.2.1. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi(de) ja vastava juhtseadise lühikirjeldus ja skeem: …

11.2.2. Jõuülekandesüsteemi skeem ja/või joonis: …

11.2.3. Jõuülekande liik: käik (planetaarsed hammasajamid) / rihm / hüdrostaatiline / elektriline / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)“;

e) kanne 11.2.8 asendatakse järgmisega:

„11.2.8. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi liik: mehaaniline (käiguvahetus) / kahe siduriga (käiguvahetus) / pool-automaatne (käiguvahetus) / automaatne (käiguvahetus) / astmeteta jõuülekanne / hüdrostaatiline / ei kohaldata / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)“;

f) kanne 43.2 asendatakse järgmisega:

„43.2. Masina pidurisüsteemi(de) pneumaatiliste, hüdrauliliste ja/või elektriliste juhtahelate spetsifikatsioonid ning toetatavate teadete ja parameetrite loetelu: …“;

g) kanded 43.5 ja 43.5.1 asendatakse järgmistega:

„43.5. Piduriajam (pukseerival sõidukil)

43.5.1. Sõidupidurisüsteemi piduriajam pukseerival sõidukil: mehaaniline/pneumaatiline/hüdrauliline/ hüdrostaatiline / ilma võimendita / võimendiga / täiselektriline ([4])“;

h) kanded 43.5.3 ja 43.6 asendatakse järgmistega:

„43.5.3. Vasakpoolse ja parempoolse piduri juhtseadise lukustamine: jah/ei (4)

43.6. Haakemasina piduri juhtseadised (pukseerival sõidukil)“;

i) kanded 43.6.2 kuni 43.6.5 asendatakse kannetega 43.6.2 kuni 43.7.3.2.1:

„43.6.2. Ühenduste, liitmike ja ohutusseadiste kirjeldus (sh joonised, skeemid ja elektrooniliste osade tähistus): .....

43.6.2.1. Pneumaatilise ühenduse tüüp: kahejuhtmeline/puudub (4)

43.6.2.1.1. Pneumaatiline toiterõhk (kaks juhet): … kPa

43.6.2.1.2. Elektriline juhtahel: jah/ei (4)

43.6.2.2. Hüdraulilise ühenduse tüüp: ühejuhtmeline/kahejuhtmeline/puudub (4)

43.6.2.2.1. Toiteliini hüdrorõhk: üks juhe: … kPa kaks juhet: … kPa

43.6.2.2.2. Standardi ISO 7638:2003 kohane pistmik (15): jah/ei (4)

43.7. Haakemasina piduriseadmed (haakemasinal)“;

43.7.1. Haakemasina piduri juhtsüsteem: hüdrauliline/pneumaatiline/elektriline/inertssüsteem/puudub (4)

43.7.2. Haakemasina piduriajam: trummel/ketas/muu (4)

43.7.2.1. Kirjeldus ja karakteristikud: .....

43.7.3. Ühenduste, liitmike ja ohutusseadiste kirjeldus (sh joonised, skeemid ja elektrooniliste osade tähistus): .....

43.7.3.1. Pneumaatilise ühenduse tüüp: kahejuhtmeline/puudub (4)

43.7.3.1.1. Elektriline juhtahel: jah/ei (4)

43.7.3.2. Hüdraulilise ühenduse tüüp: kahejuhtmeline/puudub (4)

43.7.3.2.1. Standardi ISO 7638:2003 kohane pistmik (15): jah/ei (4)“.

19) 16. liidet muudetakse järgmiselt:

a) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp (6): …“;

b) enne kannet 48 lisatakse järgmised kanded 6 kuni 6.3.6.4:

„6. MOOTORI PÕHIKARAKTERISTIKUD

6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria (7): …

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) (4): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde (4)

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon (26):

6.3.2.1. Deklareeritud nimikiirus: … p/min

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2. Suurimale võimsusele vastav pöörlemiskiirus: … p/min

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm³“;

c) enne kannet 48 lisatakse järgmised kanded 11 kuni 11.4:

„11. JÕUÜLEKANNE JA JUHTIMINE ([13])

11.1. Sõiduki jõuülekande ja selle juhtimissüsteemi (jõuülekandearvu muutmise süsteem, siduri juhtseadis või muu jõuülekandeosa) lühikirjeldus ja skemaatiline joonis: …

11.2. Jõuülekanne

11.2.1. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi(de) ja vastava juhtseadise lühikirjeldus ja skeem: …

11.2.2. Jõuülekandesüsteemi skeem ja/või joonis: …

11.2.3. Jõuülekande liik: käik (planetaarsed hammasajamid) / rihm / hüdrostaatiline / elektriline / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)

11.2.4. Elektriliste/elektrooniliste osiste (kui on olemas) lühikirjeldus: …

11.2.5. Asukoht mootori suhtes: …

11.2.6. Juhtimisviis: …

11.2.7. Jaotuskast: olemas/puudub ([4])

11.2.8. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi liik: mehaaniline (käiguvahetus) / kahe siduriga (käiguvahetus) / pool-automaatne (käiguvahetus) / automaatne (käiguvahetus) / astmeteta jõuülekanne / hüdrostaatiline / ei kohaldata / muu ([4]) (muu puhul täpsustada: …)

11.3. Sidur (kui on olemas)

11.3.1. Siduri ja selle juhtsüsteemi lühikirjeldus ja skeem:

11.3.2. Suurim pöördemomendi muutus:

11.4. Ülekandearvud

Käik	Käigukasti ülekandearvud (mootori väljundvõlli ja käigukasti veetava võlli hammaste arvude suhe)	Jaotuskasti ülekandearvud (mootori väljundvõlli ja jaotuskasti veetava võlli hammaste arvude suhe)	Peaülekande suhtarv(ud) (käigukasti veetava võlli ja vedava võlli hammaste arvude suhe)	Summaarne ülekandearv	Suhe (mootori pöörlemiskiirus / masina kiirus) ainult käsikäigukasti korral
Suurim astmeteta jõuülekande puhul (*)					
1					
2					
3					
…					
Väikseim astmeteta jõuülekande puhul (*)					
Tagasikäik					
1					
…					

(*) Astmeteta käigukast“.

20) 17. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

21) 18. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

22) 19. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

23) 20. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

24) 21. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

25) 22. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

26) 23. liite kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([6]): …“.

27) Teatisega seotud selgitavaid märkusi muudetakse järgmiselt:

a) selgitavad märkused ([6]) ja ([7]) asendatakse järgmisega:

„([6]) Mootorite puhul esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.

([7]) Märkida mootori kategooria ja alamkategooria määruse (EL) 2016/1628 (EL) I lisa artikli 4 kohaselt“;

b) selgitav märkus ([9]) asendatakse järgmisega:

„([9]) Märkida kütuse liik järgmiste koodidega:

B5: diislikütus (maanteevälistel liikurmasinatel kasutatav gaasiõli)

E85: etanool

ED95: eriotstarbelistes diiselmootorites kasutatav etanool

E10: bensiin

NG: maagaas/biometaan:

LPG: veeldatud naftagaas (*liquid petroleum gas*)

O (…): muu (täpsustage)

Kütuse alamliik järgmiste koodidega (ainult maagaasi/biometaani puhul):

U: universaalne kütus – kõrge kütteväärtusega kütus (H-gaas) ja madala kütteväärtusega kütus (L-gaas);

RH: piiratud kütus – kõrge kütteväärtusega kütus (H-gaas);

RL: piiratud kütus – madala kütteväärtusega kütus (L-gaas);

LNG (veeldatud maagaas): kütusepõhine

Kütusekasutuse korraldus järgmiste koodidega:

L: ainult vedelkütus

G: ainult gaaskütus

D1A: segakahekütuseline tüüp 1A

D1B: segakahekütuseline tüüp 1B

D2A: segakahekütuseline tüüp 2A

D2B: segakahekütuseline tüüp 2B

D3B: segakahekütuseline tüüp 3B“;

c) selgitav märkus ([26]) asendatakse järgmisega:

„([26]) Märkida silindrite paigutus järgmiste koodidega:

LI: reas

V: V-kujuliselt

O: vastakuti

S: üksikult

R: radiaalselt

O (…): muu (täpsustada)“;

d) selgitavad märkused ([12]), ([24]), ([29]), ([39]), ([40]) ja ([56]) jäetakse välja.

II LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 II lisa muudetakse järgmiselt:

1) 1. lisandi vormi punktist 2.1.1 jäetakse välja sõnad „Lisateave mootori kohta (4):“ ja kanne 2.5.2;

2) II lisa selgitavates märkustes asendatakse selgitav märkus (4) järgmisega:

„(4) Mootorite puhul esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.“

III LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 III lisa 1. liidet muudetakse järgmiselt.

1) 2. osa 1. näidist muudetakse järgmiselt:

a) pealkirja alt „Üldised jõuseadme karakteristikud“ jäetakse välja kanded 5.2, 5.3 ja 5.5;

b) kandeid pealkirja all „Mootor“ muudetakse järgmiselt:

i) kanne 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Tüüp ([37]): …“;

ii) kanne 2.5.2 jäetakse välja;

iii) kanded 6.1 kuni 7.1.1 asendatakse järgmisega:

„6.1.7. Mootori kategooria ja alamkategooria ([12]): …

6.2.1. Töötsükkel: neljataktiline tsükkel / kahetaktiline tsükkel / rootor / muu (täpsustage) ([1]): …

6.2.2. Süüte tüüp: survesüüde/sädesüüde ([1])

6.2.3.1. Silindrite arv: … ja konfiguratsioon ([24]): …

6.2.8.1. Kütuse liik ([20]): kütuse liik / kütuse alamliik / kütusekasutuse korraldus

6.2.8.3. Loetelu mootori puhul kasutamiseks sobivatest täiendavatest kütustest ([21]):

6.3.2.1.2. Deklareeritud nimivõimsus: … kW

6.3.2.2.2. Suurim kasulik võimsus: … kW

6.3.6.4. Mootori töö kogumaht: … cm^3“;

c) pealkirja „Käigukast“ all olev kanne 11.2.8 asendatakse järgmisega:

„11.2.8. Jõuülekandearvu muutmise süsteemi liik: mehaaniline (käiguvahetus) / kahe siduriga (käiguvahetus) / pool-automaatne (käiguvahetus) / automaatne (käiguvahetus) / astmeteta jõuülekanne / hüdrostaatiline / ei kohaldata / muu ([1]) (muu puhul täpsustada: …)“;

d) kandeid pealkirja all „Pidurdamine“ muudetakse järgmiselt.

i) kanne 43.5.1 asendatakse järgmisega:

„43.5.1. Piduriajam: mehaaniline/pneumaatiline/hüdrauliline/ hüdrostaatiline / ilma võimendita / võimendiga / täiselektriline ([1])“;

ii) kanne 43.5.3 jäetakse välja;

e) pealkirja all „Välise müratasemе mõõtmise tulemused“ asendatakse sõnad „Mõõdetud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2015/96 III lisaga“ sõnadega „Mõõdetud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 II lisaga, mida on viimati muudetud komisjoni delegeeritud määrusega (EL) …/… ([1]) ([28])“;

f) pealkirja all „Heitgaaside mõõtmise tulemused (sh halvendustegur)“ olevat teksti muudetakse järgmiselt:

i) esimene ja teine taane asendatakse järgmisega:

„— komisjoni delegeeritud määrusega (EL) 2018/985, mida on viimati muudetud komisjoni delegeeritud määrusega (EL) …/… ([1]) ([28]): jah/ei ([1]); või

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) 2016/1628, mida on viimati muudetud (komisjoni delegeeritud) ([1]) (Euroopa Parlamendi ja nõukogu) ([1]) ([29]) määrusega (EL) …/…: jah/ei ([1]); või“;

ii) viimane taane jäetakse välja;

iii) tabel asendatakse järgmisega:

„Heited	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	H + NO_x (g/kWh)	Tahkete osakeste mass (g/kWh)	Tahkete osakeste arv (#/kWh)	Katse Tsükkel (1)
NRSC (2) / ESC / WHSC (1)							
NR siirdekatse (3) / ETC / WHTC (1)							
CO_2 tulemus (4):							

Selgitavad märkused:
raskeveokite katsetsüklis katsetatavate mootorite puhul märkida lõplikud katsetulemused (sh halvendustegur) ja ESC/WHSC või ETC/WHTC katse CO_2 tulemus määruse (EÜ) nr 595/2009 kohaselt.
Mootorite puhul, mida katsetatakse väljaspool teid kasutamise katsetsüklites, tuleb märkida väljaspool teid kasutatavate liikurmasinate mootorite katsearuandes esitatud teave, mis on sätestatud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites, järgmiste selgitavate märkuste kohaselt:
(1) NRSC puhul märkida punktis 9.1 (tabel 4) osutatud tsükkel; siirdekatse puhul märkida punktis 10.1 (tabel 8) osutatud tsükkel.
(2) Kanda üle tulemused tabeli 6 realt „Lõplik katsetulemus koos halvendusteguriga".
(3) Kanda üle tulemused tabeli 9 realt „Lõplik katsetulemus koos halvendusteguriga" või vajaduse korral tabelist 10.
(4) Nii NRSC kui ka maanteevälises siirdekatsetsüklis (NRTC) katsetatud mootori või mootoritüüpkonna puhul märkida NRTC kuumkäivitustsükli CO_2-heite väärtused, mis on märgitud punktis 10.3.4 või LSI-NRTC CO_2-heite väärtused, mis on märgitud punktis 10.4.4. Mootori puhul, mida katsetatakse ainult NRSC tsüklis, märkida selle tsükli CO_2-heite väärtused punktist 9.3.3.";

g) pealkiri „Märkused (32)" asendatakse järgmisega:

„Märkused:".

2) 2. osa 2. näidist muudetakse järgmiselt.

a) kõik kanded pealkirja „Pidurdamine" all asendatakse järgmisega:

„43.4.6. Elektrooniline pidurisüsteem: jah/ei/valikuline (1)

43.7.1. Haakemasina piduri juhtsüsteem: hüdrauliline/pneumaatiline/elektriline/inertssüsteem/puudub (1)

43.7.4. Ühenduste liik: kahejuhtmeline/puudub (1)

43.7.5. Elektriline juhtahel: jah/ei (1)

43.7.6. Standardi ISO 7638:2003 kohane pistmik (33p): jah/ei (1)";

b) pealkiri „Märkused (32)" asendatakse järgmisega:

„Märkused:".

3) 1. liite selgitavaid märkusi muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine selgitav märkus (12):

„(12) Märkida mootori kategooria ja alamkategooria määruse (EL) 2016/1628 (EL) I lisa artikli 4 kohaselt";

b) selgitavad märkused (20) ja (21) asendatakse järgmisega:

„(20) Märkida kütuse liik järgmiste koodidega:

B5: diislikütus (maanteevälistel liikurmasinatel kasutatav gaasiõli)

E85: etanool

ED95: eriotstarbelistes diiselmootorites kasutatav etanool

E10: bensiin

NG: maagaas/biometaan:

LPG: veeldatud naftagaas (*liquid petroleum gas*)

O (…): muu (täpsustage)

Kütuse alamliik järgmiste koodidega (ainult maagaas/biometaan):

U: universaalne kütus – kõrge kütteväärtusega kütus (H-gaas) ja madala kütteväärtusega kütus (L-gaas);

RH: piiratud kütus – kõrge kütteväärtusega kütus (H-gaas);

RL: piiratud kütus – madala kütteväärtusega kütus (L-gaas);

LNG (veeldatud maagaas): kütusepõhine

Kütusekasutuse korraldus järgmiste koodidega:

L: ainult vedelkütus

G: ainult gaaskütus

D1A: segakahekütuseline tüüp 1A

D1B: segakahekütuseline tüüp 1B

D2A: segakahekütuseline tüüp 2A

D2B: segakahekütuseline tüüp 2B

D3B: segakahekütuseline tüüp 3B

([21]) Tootja deklaratsiooni kohaselt kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2017/654 I lisa punktiga 1 (esitada viide tunnustatud standardile või spetsifikatsioonile)“;

c) selgitav märkus ([22]) jäetakse välja;

d) lisatakse järgmine selgitav märkus ([24]):

„([24]) Märkida silindrite paigutus järgmiste koodidega:

LI: reas

V: V-kujuliselt

O: vastakuti

S: üksikult

R: radiaalselt

O (…): muu (täpsustada)“;

e) selgitav märkus (29) asendatakse järgmisega:

„([29]) Märkida ainult kõige viimane muudatus.“;

f) selgitav märkus ([31]) jäetakse välja;

g) selgitav märkus ([32]) jäetakse välja;

h) lisatakse järgmine selgitav märkus ([37]):

„([37]) Esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.“

IV LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 IV lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkt 4.2.1.7 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.7. C-kategooria masinate puhul ka suurim tehniliselt lubatud mass roomikukomplekti kohta ja samal real keskmine kontaktrõhk maapinnale; see teave peab olema esitatud kooskõlas punkti 4.2.1.6 alusel esitatud teabega, loetletud eest tahapoole, järgmisel kujul: „S-1: … kg P: … kPa“ „S-2: … kg P: … kPa“ „S-…: … kg P: … kPa“. Iga kanne eraldatakse ühe või enama tühikuga“;

2) lisatakse järgmine punkt 2.1.1.10:

„2.1.1.10. Sõidukite puhul, millele on paigaldatud määruse (EL) 2016/1628 artikli 3 lõikes 32 määratletud üleminekumootorid, sõiduki tootmise kuupäev järgmisel kujul: „KK/AAAA“. Teine võimalus on esitada sõiduki tootmise kuupäev eraldi täiendaval andmesildil, millel on esitatud ka VIN-kood.“;

3) lisatakse punkt 5.4:

„5.4. Mootorite märgistamise erinõuded

Olenemata punktist 5.2 peab mootori kohustuslik märgistus vastama rakendusmääruse (EL) 2017/656 III lisale koos järgmiste eranditega:

a) määruse (EL) nr 167/2013 kohaselt tüübikinnituse saanud mootorite puhul märgitakse VI lisa tabelis 6-1 sätestatud ELi tüübikinnituse number rakendusmääruse (EL) 2017/656 V lisas sätestatud ELi tüübikinnitusnumbri asemel;

b) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/25/EÜ (*) kohaselt tüübikinnituse saanud varumootorite puhul märgitakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/37/EÜ (**) II lisa C peatüki 1. liites sätestatud ELi tüübikinnitusnumber Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 97/68/EÜ (***) kohaselt väljastatud ELi tüübikinnitusnumbri asemel.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2000. aasta direktiiv 2000/25/EÜ põllumajandus- ja metsatraktorite mootoritest paisatavate gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete vastu võetavate meetmete kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 74/150/EMÜ (EÜT L 173, 12.7.2000, lk 1).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/37/EÜ põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate, ja nende masinate jaoks mõeldud süsteemide, nende osade ja eraldi seadmestike tüübikinnituse andmise kohta ja direktiivi 74/150/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 171, 9.7.2003, lk 1).

(***) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 1997. aasta direktiiv 97/68/EÜ väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinatele paigaldatavate sisepõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 59, 27.2.1998, lk 1).“

V LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 V lisa muudetakse järgmiselt:

1) 2. liites asendatakse 2. liite selgitavate märkuste selgitav märkus 10 järgmisega:

„(10) Loetleda ainult määruse (EL) nr 167/2013 I lisas mainitud objektid, mis on saanud tüübikinnituse määruse (EL) 2016/1628 või määruse (EL) nr 167/2013 artiklis 49 nimetatud UNECE eeskirjade kohaselt (UNECE tüübikinnitused) või OECD standardite kohaste täielike katsearuannete alusel alternatiivina määruse (EL) nr 167/2013 ja selle alusel vastu võetud delegeeritud õigusaktide kohaselt koostatud katsearuannetele.“;

2) 3. liites asendatakse loetelus õigusaktidest, millele sõidukitüüp vastab, 75., 76. ja 77. rida järgmisega:

„75	Põllu- ja metsamajandusmajanduses kasutatava sõidukitüübi mootoritüübi või mootoritüüpkonna kui osise / eraldi seadise ELi tüübikinnitus seoses saasteainete heitkogustega	Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 I lisa		
76	Põllu- ja metsamajandusmajanduses kasutatava sõidukitüübi mootoritüübi või mootoritüüpkonna ELi tüübikinnitus seoses saasteainete heitkogustega	Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 I lisa		
77	Väline müratase	Komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 III lisa“		

3) 4. liidet muudetakse järgmiselt:

a) I osas asendatakse punkt 2.2 järgmisega:

„2.2. Tüüp ([11]): …“;

b) 4. liite selgitavatesse märkustesse lisatakse järgmine selgitav märkus ([11]):

„([11]) Esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.“;

4) 5. liidet muudetakse järgmiselt.

a) I osas asendatakse punkt 2.2 järgmisega:

„2.2. Tüüp ([7]): …“;

b) 5. liite selgitavatesse märkustesse lisatakse järgmine selgitav märkus ([7]):

„([7]) Esitada mootoritüübi tähis või ühte mootoritüüpkonda kuuluvate mootoritüüpide korral tüüpkonna tüüp (FT) komisjoni rakendusmääruse (EL) 2017/656 I lisa B osa punkti 4 kohaselt.“

VI LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 VI lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkt 2.2.3 asendatakse järgmisega:

„2.2.3. Süsteemile, osisele või eraldi seadisele tüübikinnituse andmisel märgitakse määrust (EL) nr 167/2013 täiendava komisjoni asjakohase delegeeritud määruse number: „2015/208“, „2015/68“, „1322/2014“, „2015/96“ või „2018/985“.“;

2) punkti 4 tabelit 6-1 muudetakse järgmiselt.

a) I loetelu asendatakse järgmisega:

„I LOETELU. Jõuseadme võimsuse ja keskkonnatoime nõuded

Süsteem, osis või eraldi seadis	Komisjoni delegeeritud määrus (EL)	Tähtnumbriline tähis
Süsteem: mootori või mootoritüüpkonna paigaldamine	2015/96	A
Süsteem: V etapi mootori või mootoritüüpkonna paigaldamine	2018/985	A1
Süsteem: väline müratase	2015/96 või 2018/985	B
Osis või eraldi seadis: mootor või mootoritüüpkond	2015/96	C
Osis või eraldi seadis: V etapi mootor või mootoritüüpkond	2018/985	C1“

b) II loetelu seitsmes rida asendatakse järgmisega:

„Osis või eraldi seadis: elektriliste või elektrooniliste alakoostude elektromagnetiline kokkusobivus	2015/208	J“

VII LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 VII lisa 1. liidet muudetakse järgmiselt:

1) punktis 1 asendatakse sõnad „Mõõdetud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2015/96 III lisaga“ sõnadega „Mõõdetud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) 2018/985 II lisaga, mida on viimati muudetud komisjoni delegeeritud määrusega (EL) …/… [1] [3]“;

2) punkti 2 muudetakse järgmiselt:

   a) esimene ja teine taane asendatakse järgmisega:

      „— komisjoni delegeeritud määrusega (EL) 2018/985, mida on viimati muudetud komisjoni delegeeritud määrusega (EL) …/… [1] [3]: jah/ei [1] või

      — Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) 2016/1628, mida on viimati muudetud (komisjoni delegeeritud) [1] (Euroopa Parlamendi ja nõukogu) [1] [4] määrusega (EL) …/…: jah/ei [1] või“;

   b) viimane taane jäetakse välja;

3) punktid 2.1 ja 2.2 asendatakse järgmisega:

   „2.1. Maanteeväline püsikatsetsükkel NRSC [2]: … / Euroopa püsikatsetsükli (ESC) / maailma ühtlustatud püsikatsetsükli (WHSC) [1] lõplikud katsetulemused (sh halvendustegur) [6]:

Variant/versioon	…	…	…
CO	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
HC	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
NO_x	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
HC + NO_x	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
Tahked osakeste mass	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
Tahkete osakeste arv	… #/kWh	… #/kWh	… #/kWh

   2.2. Maanteeväline siirdekatsetsükkel [7]: … / Euroopa siirdekatsetsükli (ETC) / maailma ühtlustatud siirdekatsetsükli (WHTC) [1] lõplikud katsetulemused (sh halvendustegur) [8]:

Variant/versioon	…	…	…
CO	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
HC	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
NO_x	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
HC + NO_x	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
Tahked osakeste mass	… g/kWh	… g/kWh	… g/kWh
Tahkete osakeste arv	… #/kWh	… #/kWh	… #/kWh“

4) lisatakse järgmine punkt 2.3:

   „2.3. CO_2 [9]

Variant/versioon	…	…	…
CO_2	…	…	…“

5) 1. liite selgitavaid märkusi muudetakse järgmiselt:

   a) selgitav märkus [2] asendatakse järgmisega:

      „[2] Sõidukite puhul, millele on paigutatud maanteevälise püsikatsetsükli kohaselt katsetatud mootorid, märkida katsetsükkel rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites sätestatud katsearuande ühtse vormi näidise punkti 9.1 (tabel 4) kohaselt.“;

b) selgitav märkus ([4]) asendatakse järgmisega:

„([4]) Märkida ainult kõige viimane muudatus.“;

c) selgitav märkus ([6]) asendatakse järgmisega:

„([6]) Iga mootoritüübi puhul, millega iga variant/versioon varustatud on, märkida:

a) maanteevälise püsikatsetsükli kohaselt katsetatud mootorite puhul kanda üle tulemused rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites sätestatud katsearuande ühtse vormi näidise tabeli 6 realt „Lõplik katsetulemus koos halvendusteguriga“,

b) raskeveokite katsetsüklis katsetatavate mootorite puhul märkida ESC/WHSC katse lõplikud katsetulemused (sh halvendustegur) määruse (EÜ) nr 595/2009 kohaselt.“;

d) lisatakse järgmised selgitavad märkused ([7]) kuni ([9]):

„([7]) Sõidukite puhul, millele on paigutatud maanteevälise siirdekatsetsükli kohaselt katsetatud mootorid, märkida katsetsükkel rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites sätestatud katsearuande ühtse vormi näidise punkti 10.1 (tabel 8) kohaselt.

([8]) Iga mootoritüübi puhul, millega iga variant/versioon varustatud on, märkida:

a) maanteevälise püsikatsetsükli kohaselt katsetatud mootorite puhul kanda üle tulemused rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites sätestatud katsearuande ühtse vormi näidise tabeli 9 realt „Lõplik katsetulemus koos halvendusteguriga“ või vajaduse korral tabelist 10,

b) raskeveokite katsetsüklis katsetatavate mootorite puhul märkida ETC/WHTC katse lõplikud katsetulemused (sh halvendustegur) määruse (EÜ) nr 595/2009 kohaselt.

([9]) Iga mootoritüübi puhul, mis on paigaldatud igale variandile/versioonile, märkida:

a) Nii NRSC kui ka maanteevälises siirdekatsetsüklis katsetatud mootori või mootoritüüpkonna puhul kanda üle järgmised väärtused rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisa 1. liites sätestatud katsearuande ühtse vormi näidise kohaselt: NRTC kuumkäivitustsükli CO_2-heite väärtused, mis on märgitud punktis 10.3.4; LSI-NRTC CO_2-heite väärtused, mis on märgitud punktis 10.4.4; või mootori puhul, mida katsetatakse ainult NRSC tsüklis, märkida selle tsükli CO_2-heite väärtused punktist 9.3.3,

b) raskeveokite katsetsüklis katsetatavate mootorite puhul märkida ESC/WHSC või ETC/WHTC katse CO_2 tulemus määruse (EÜ) nr 595/2009 kohaselt.“

VIII LISA

Rakendusmääruse (EL) 2015/504 VIII lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkti 3.2 muudetakse järgmiselt:

a) esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Katsearuandeid, mis on väljastatud direktiivi 2003/37/EÜ, määruse (EL) 2016/1628, määruse (EÜ) nr 595/2009, direktiivi 2007/46/EÜ sätete või määruse (EL) nr 167/2013 XIII peatükis nimetatud rahvusvaheliste eeskirjade ja selle määruse alusel vastu võetud delegeeritud ja rakendusaktide kohaselt, aktsepteeritakse määruse (EL) nr 167/2013 kohase tüübikinnituse eesmärgil järgmiste osiste ja eraldi seadiste puhul tabelis 8-1 sätestatud tingimustel:“;

b) tabelis 8-1 asendatakse esimene ja teine rida järgmisega:

„Osis või eraldi seadis: mootor või mootoritüüpkond	Katsearuanne on väljastatud kooskõlas direktiiviga 2000/25, mida on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2014/43/EL; katsearuanne on väljastatud kooskõlas määrusega (EÜ) 2016/1628 ja katsearuanne on väljastatud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 595/2009
Osis või eraldi seadis: elektriliste või elektrooniliste alakoostude elektromagnetiline kokkusobivus	Katsearuanne on väljastatud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2009/64/EÜ (*), kui katseseadmeid on ajakohastatud seoses alljärgnevaga: — masinate lai- ja kitsasribakiirgus; — elektrooniliste alakoostude lai- ja kitsasribakiirgus; mõõteseadmed ja katsekoht vastavad Rahvusvahelise Raadiohäirete Erikomisjoni (CISPR) väljaannete seeria nr 16-1 nõuetele: — masinate lai- ja kitsasribakiirgus; — antenni kalibreerimine võib olla kooskõlas CISPRi väljaande nr 12 kuuenda trüki C lisas kirjeldatud meetodiga; ja katsearuanne on väljastatud kooskõlas UNECE eeskirja nr 10 04-seeria muudatuste, 4. versiooni 1. paranduse, 04-seeria muudatuste 1. täiendusega (ELT L 254, 20.9.2012, lk 1).

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/64/EÜ põllu- või metsamajanduslike traktorite tekitatud raadiohäirete summutamise (elektromagnetiline ühilduvus) kohta (ELT L 216, 20.8.2009, lk 1).“;

2) lisatakse punkt 3.5:

„3.5. Mootorite katsearuanded

Mootorite katsearuanded koostatakse rakendusmääruse (EL) 2017/656 VI lisas esitatud katsearuande ühtse vormi näidise kohaselt.“